## Le coup de bill'art du Soir

Par Kader Bakou

# «To Joan and Bobby»

Joan Baez et Bob Dylan ont formé un des plus célèbres duos d'artistes dans le monde. Ils se sont rencontrés en 1961 au Gerdes folk City dans le quartier de Greenwich Village à New York. Joan Baez n'est pas vraiment impressionnée par Dylan. Mais elle est très intéressée par une de ses chansons et veut l'enregistrer.

Cette chanson c'est *Song to Woody* (chanson pour Woody) écrite en hommage à Woody Guthrie. En 1963, elle qui est déjà une chanteuse connue invite Dylan à chanter avec elle au Newport Folk Festival où ils interprètent en duo *With God on our side*, une composition de Bob Dylan. Il va souvent chanter en première partie des concerts de Baez. Les gens disaient à l'époque que Bob Dylan «rabaissait le niveau». En réalité, c'est parce qu'il avait sur scène un comportement peu «commercial» en interprétant de très longues chansons, parfois dos au public. Au début, c'est Joan Baez qui invitait Dylan à interpréter ses propres compositions mais les rôles s'inversent rapidement. Elle va aussi reprendre un grand nombre de ses compositions dont *Blowin in the wind*, *It's all over no*, *Baby blue* et *Farewell Angelina*. Baez a écrit au moins deux chansons dédiées à Dylan : *Diamond & Rust* et *To Bobby*. Joan Baez a donné un concert gratuit à Alger dans les années 1970. Bob Dylan n'a jamais chanté dans notre pays, mais peut-être qu'un jour il le fera. Déjà, nous avons en Souad Massi une «Joan Baez algérienne» et en Baâziz un «Bob Dylan algérien».

**K. B.**
**bakoukader@yahoo.fr**

39es AMERICAN GRAMMY AWARDS

# Les nominés connus

Si les Grammy Awards sont décernés par les professionnels de la musique, les American Music Awards ont la réputation d'être plus représentatifs du goût du public en récompensant les artistes les plus vendus et diffusés outre-Atlantique. L'année dernière, Justin Bieber avait dominé la compétition avec quatre prix majeurs. Qui est dans les rangs cette année (39e édition) pour recevoir les précieux trophées ? Mardi, à Los Angeles, succédant à l'adorable Demi Lovato, Pitbull, la jeune actrice Sarah Hyland et Nicki Minaj étaient chargés d'annoncer les nominations.

La poupée hip-hop, qui a eu quelques problèmes de décolleté débordant pendant la conférence de presse, est elle-même nommée dans les catégories meilleur artiste rap et meilleur album rap/hip-hop. Dans les autres catégories, on retrouve les cartons de l'année que sont les albums d'Adele, de Taylor Swift, de Lady Gaga et de Katy Perry.

Photo : DR.

Katy Perry.

La remise des trophées aura lieu le 20 novembre prochain à Los Angeles.

RENCONTRE-DÉDICACE DE L'ESSAI *DE LA NUMIDIE À L'ALGÉRIE, GRANDEURS ET RUPTURES* DE KARIM YOUNÈS

# Impressionnant engouement à la librairie Gouraya de Béjaïa

*La librairie Gouraya de Béjaïa a accueilli, dans l'après-midi de jeudi, l'ancien président de l'APN, Karim Younès, pour une vente-dédicace de son livre De la Numidie à l'Algérie, Grandeurs et Ruptures paru le mois de septembre dernier chez Casbah Editions.*

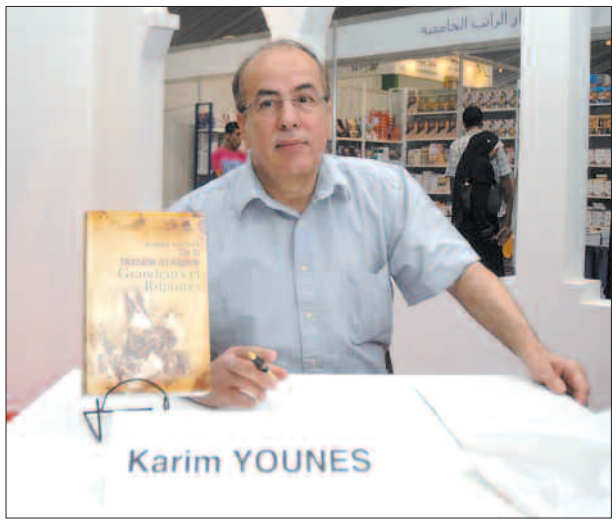


Photo : Samir Sid.

Il y avait foule dans cet antre du savoir. La librairie Gouraya, située dans la commerçante rue de la Liberté, s'est avérée trop étroite pour contenir toutes ces personnes qui se sont déplacées pour s'offrir une dédicace du premier ouvrage *De la Numidie à l'Algérie, Grandeurs et Ruptures* de cet ancien président de l'APN qui est resté, tout au long de sa riche carrière politique, digne. Karim Younès simple et affable, est apparu à un public qui ne cessait d'affluer depuis l'ouverture de cette vente-dédicace vers quatorze heures pour des retrouvailles avec ce fils de la vallée de la Soummam qui a fait sienne cette devise alors qu'il occupait le haut du perchoir du Parlement : «Si la responsabilité est éphémère, la dignité, elle, est éternelle.»

«Karim Younès a été élu comme membre de l'APC de Béjaïa en 1970 avec moi mais il a préféré continuer ses études à Constantine. Il est connu pour être un homme intègre, respectueux, disponible avec tout le monde. Même s'il lui arrive de rater un mariage, Karim a toujours tenu à être présent lors des enterrements et compatir dans la souffrance et la tristesse. J'aurais souhaité que cette manifestation se déroule à la Maison de la culture au vu de cette importante affluence mais j'espère que ce ne sera que partie remise», nous a confié Mehleb Youcef, un notable de la ville de Béjaïa et ancien maire de la ville dans les années 1970.

La rencontre a donné lieu notamment à des retrouvailles particulièrement émouvantes avec des proches et des amis. Karim Younès prenait le temps avec chaque personne échangeant des mots avec une voix douce et un visage toujours souriant.

Un jeune étudiant, qui attendait un long moment d'avoir sa dédicace, confie : «Je patiente depuis presque une heure pour me faire signer ce livre, mais cela ne me dérange pas. J'ai hâte de découvrir ce grand homme pour qui j'ai énormément de considération. Je ne suis pas de son parti mais des hommes politiques comme Karim Younès nous motivent à croire encore dans notre pays.»

Il y avait seulement quelques chaises mais cela ne dérangeait personne, même pas les personnes âgées, en partie des anciens moudjahid de la région venus saluer l'ancien président du Parlement à qui ils vouent aussi un profond respect et se faire signer son premier livre.

Durant plusieurs heures, malgré l'exiguïté de la salle, la chaleur, le public a attendu debout et patiemment pour arracher une dédicace du livre de l'ancien président de l'APN.

Il était 18h 30 lorsque le dernier groupe de lecteurs quitte la librairie Gouraya non sans satisfaction. Après plusieurs heures de dédicaces, les yeux pétillants d'énergie et de générosité, Karim Younès, qui donne rendez-vous aux Béjaouis pour une autre rencontre-dédicace de son livre *De la Numidie à l'Algérie, Grandeurs et Ruptures* programmée pour jeudi prochain à partir de 10h à la librairie Hassissene, dans la haute-ville, arrivait difficilement à cacher cette forte émotion suscitée par tant de marques de sympathie et de reconnaissance des siens.

**A. Kersani**

COLLOQUE

# L'expérience théâtrale de Kateb Yacine en débat à Guelma

L'expérience théâtrale de Kateb-Yacine sera au centre des travaux du sixième colloque international sur cet écrivain, prévu du 25 au 28 octobre prochains à Guelma, a-t-on appris des organisateurs. Selon la même source, 16 communications seront données à la salle de cinéma El-Intissar où seront conviés des chercheurs et des spécialistes de la littérature du Maghreb, a indiqué M. Ali Abbassi, président de l'Association de la promotion du tourisme et des activités culturelles de la wilaya de Guelma, responsable de la commission de préparation du colloque. Il a ajouté qu'en plus d'invités de France, de Belgique et d'Autriche, des chercheurs viendront des universités d'Oran, de Sidi-Bel-Abbès, de Béjaïa, de Tizi-Ouzou, de Skikda et de Guelma. Le colloque coïncidera avec le 22e anniversaire de la disparition de l'auteur de Nedjma. Il regroupera également des artistes, des cinéastes et des hommes de lettres algériens de renom, dont Rachid Boudjedra qui donnera une conférence sur «L'homme et son œuvre» et Bouziane Benachour qui interviendra sur le thème «Kateb Yacine, ou l'expression vivante de l'être social». Un film documentaire d'une durée de 70 minutes, réalisé par Djilali Khellas, sera projeté à l'occasion de cette rencontre, suivi par un autre film réalisé par Brahim Hadj Slimane.

Photo : DR.

## Actucult

**VENTE-DÉDICACE**
Karim Younes, ancien président de l'APN, signera son livre *De la Numidie à l'Algérie : Grandeurs et décadence*, paru chez Casbah Editions.
- Le samedi 15 octobre (à 14h) au théâtre municipal de Sétif.
- Le jeudi 20 octobre (à 14h) à la librairie Hassissen de Béjaïa.
- Le samedi 22 octobre (à 14h) à la librairie du Tiers-Monde à Alger.
- Le samedi 29 octobre (à 14h) à l'ex-librairie SNED de Boussaâda.

**CENTRE DES LOISIRS SCIENTIFIQUES (RUE DIDOUCHE-MOURAD, ALGER-CENTRE)**
- **Samedi 15 octobre 2011 :**
A 15h, conférence de Ali Agouni portant sur le parcours de Messali Hadj, suivie d'une animation artistique présentée par les élèves du Conservatoire central d'Alger.
- **Lundi 17 octobre 2011 :**
A 15h, conférence portant sur le témoignage vivant d'un acteur de la tragédie du 17 octobre 1961 et membre de la Fédération du FLN de France.

**SALLE DES FÊTES DU BOIS DES CARS (DELY IBRAHIM, ALGER)**
- **Dimanche 16 octobre 2011 :**
A 20h, soirée de variétés animée par le chanteur Omar Mamache accompagné de son groupe musical (à l'occasion de la journée de l'immigration).

**THÉÂTRE RÉGIONAL KATEB-YACINE DE TIZI-OUZOU**
- **Samedi 15 octobre :**
A 15h, pièce *Laylet el layali* du Théâtre régional de Constantine.

**CINÉMATHÈQUE D'ORAN**
- **Samedi 15 octobre :**
A 14h, film d'animation *La tour au-delà des nuages* de Makoto Shinkai (Japon, 2004). (VO sous-titrée en arabe).
A 16h, film d'animation *5 centimètres par seconde* de Makoto Shinkai (Japon 2007). (VO sous-titrée en arabe).

**CENTRE CULTUREL FRANÇAIS D'ALGER**
- **Dimanche 16 octobre :**
A 17h, conférence «Les footballeurs professionnels algériens entre deux rives (1954-2002)» par Stanislas Frenkiel, historien.
- **Mercredi 19 octobre :**
A 18h30, projection du film «Et si» de Serge Lalou (France, Fiction, 110 min, 2010). En présence du réalisateur. Avec : Jean Claude Lalou, Sabrina Perret, Bruno Putzulu.

**INSTITUT CULTUREL ITALIEN D'ALGER (4 BIS, RUE YAHIA-MAZOUNI, EL-BIAR)**
Hommage à Stefania Sandrelli, actrice italienne qui a marqué l'histoire du cinéma italien et international à partir des années 60.
- **Jeudi 20 octobre :**
A 18h, film *La Famiglia* de Ettore Scola, avec Stefania Sandrelli, Vittorio Gassman et Fanny Ardant (VO, 1987, drame, 140 mn).
- **Jeudi 27 octobre :**
A 18h, film *La Prima Cosa Bella* de Paolo Virzì, avec Valerio Mastandrea, Stefania Sandrelli, Claudia Pandolfi et Micaela Ramazzotti (VOSTF, 2010, comédie dramatique, 118 mn).

**LIBRAIRIE DU TIERS-MONDE (PLACE ÉMIR-ABDELKADER, ALGER)**
- **Samedi 15 octobre :**
A 14h, le caricaturiste Ali Dilem sera présent pour une séance de vente-dédicace de son dernier album *L'Algérie mon humour*, paru aux éditions Casbah.

**CAFÉ LITTÉRAIRE DE BÉJAÏA**
- **Samedi 15 octobre :**
A 14h30, l'économiste et ancien gouverneur de la Banque d'Algérie (1989-1992), Abderahmane Hadj-Nacer, auteur de *La Martingale algérienne* (éd. Barzakh, 2011), animera un café littéraire au Théâtre régional de Béjaïa. Un cartoonevent (animation par des dessins) sera assuré par le caricaturiste Ghilas Aïnouche.

**LIBRAIRIE MULTI-LIVRES EST CHEIKH (19, AVENUE ABANE-RAMDANE TIZI OUZOU)**
- **Samedi 15 octobre :**
A 13h30, l'auteur Youcef Merani, dédicacera ses livres *La pétaudière,* paru aux éditions Casbah et *Almanach de Tizi Ouzou,* paru aux éditions Alpha.

**LIBRAIRIE GÉNÉRALE D'EL-BIAR (4, PLACE KENNEDY, ALGER)**
- **Samedi 15 octobre :**
A 14h30, Hafida Ameyar dédicacera son livre *La moudjahida Annie Fiorio-Steiner, une vie pour l'Algérie,* édité par l'Association Les Amis de Abdelhamid Benzine.

**GALERIE DAR-EL-KENZ (16, LOT BEN-HADDADI, CHÉRAGA, ALGER)**
- **Jusqu'au 20 octobre :**
11e Salon d'automne du petit format, avec les artistes Bettina Heinen-Ayach, H'ssicen, Belbahar, Guita, Hioun, etc. La galerie est ouverte de 10h à 18h et fermée le vendredi et le dimanche.

**SALLE EL-MOUGGAR (ALGER-CENTRE)**
**Programme théâtre**
- **Samedi 15 octobre :**
A 18h, pièce *Tag Ala Men Tag*, mise en scène de Ahmed Rezak.

**SALLE ATLAS (BAB EL-OUED, ALGER)**
**Programme enfants**
- **Samedi 15 octobre :**
A 10h, spectacle éducatif et divertissant intitulé *Moughamaret Ernoub* par la troupe El-Ahlem.

**BIBLIOTHÈQUE DAR-EL-ANIS (AÏN-BENIAN, ALGER)**
- **Mardi 18 octobre :**
A 14h30, conférence à l'occasion de la commémoration des évènements du 17 octobre 1961.